

“Küme tünngün ta niemün”:

Análisis del discurso del Papa Francisco sobre los pueblos indígenas

“Küme tünngün ta niemün”:

Analysis of Pope Francis’s discourse on indigenous peoples

Por Martín Eugenio Astigueta*, Damián Andrada y Ana Kenny*****

Fecha de Recepción: 01 de febrero de 2026.

Fecha de Aceptación: 09 de abril de 2026.

RESUMEN

Desde su llegada al Vaticano en el año 2013, el Papa Francisco profundizó el vínculo entre la Iglesia Católica y los pueblos americanos. Para ello, les ha pedido disculpas por los crímenes cometidos durante la conquista y la colonización, los ha visitado a sus territorios y los ha posicionado como un sujeto político relevante en la discusión global sobre las alternativas al desarrollo que protejan a la Casa Común. El presente artículo de investigación realiza un análisis del discurso y contextual de ocho mensajes del Papa Francisco con el objetivo de estudiar su mensaje hacia los pueblos indíge-

nas a través de sus homilías, participaciones, videomensajes, acciones pontificias y lenguaje no verbal. La metodología utilizada fue la hermenéutica profunda, en la que se combinaron tres fases de análisis: socio-histórica, discursiva e interpretativa. En la primera, se revisaron noticias regionales y fuentes institucionales del Vaticano. En la segunda, se empleó un enfoque sociosemiótico. Por último, se articularon los resultados de ambas fases anteriores en un marco interpretativo. Entre los resultados, se evidencia la construcción de un sujeto de enunciación que busca un posicionamiento cercano y fraternal con los pueblos indígenas;

* Licenciado en Periodismo por la Universidad del Salvador. Magister en Periodismo por la Universidad de San Andrés. Candidato a Doctor en Ciencias de la Comunicación en la Universidad Austral. Investigador Principal y docente de la Universidad del Salvador. Correo electrónico: martin.astigueta@usal.edu.ar

** Técnico Superior en Periodismo por el Taller Escuela Agencia de periodismo. Licenciado en Periodismo por la Universidad del Salvador. Magister en Ciencia Política y Sociología por la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales Sede Argentina. Candidato a Doctor en Ciencias Sociales en la Universidad de Buenos Aires. Correo electrónico: damian.andrada@usal.edu.ar

*** Locutora integral por el Instituto Superior de Enseñanza Radiofónica. Maestranda en Comunicación Corporativa e Institucional por la Universidad del Salvador. Especialista Superior en Ceremonial y Gestión Protocolar y directora adjunta de Formación en la Organización Internacional de Ceremonial y Protocolo. Correo electrónico: ana.kenny@usal.edu.ar

la construcción de un destinatario positivo, encarnado por estos últimos, de quienes se destaca su estilo de vida en armonía con el medio ambiente; y, por último, cabe mencionar la construcción de un contradestinatario vinculado al extractivismo, el colonialismo, la degradación ambiental y la sociedad de consumo.

Palabras clave: *Papa Francisco, Análisis del Discurso, Pueblos Indígenas, Iglesia católica, Ciencias de la Comunicación.*

ABSTRACT

Since his arrival at the Vatican in 2013, Pope Francis has deepened the bond between the Catholic Church and the peoples of the Americas. To this end, he has apologized for the crimes committed during the conquest and colonization, visited their territories, and positioned them as a relevant political subject in the global discussion on development alternatives that protect the Common Home. This article presents a discourse and contextual analysis of eight messages from Pope Francis, with the aim of studying his message to indigenous peoples through his homilies, speeches, video messages, pontifical actions, and non-verbal communication. The methodology used was deep hermeneutics, which combined three phases of analysis: socio-historical, discursive, and interpretative. In the first phase, regional news and institutional sources from the Vatican were reviewed. In the second, a socio-semiotic approach was employed. Finally, the results of the previous two phases were integrated into an interpretative framework. Among the findings, there is evidence of the construction of a speaker subject who seeks a close and fraternal positioning with indigenous peoples; the construction of a positive addressee, embodied by the latter, whose lifestyle in harmony with the environment is highlighted; and, lastly, the construction of a counter-addressee linked to extractivism, co-

lonialism, environmental degradation, and consumer society.

Keywords: *Pope Francis, Discourse Analysis, Indigenous Peoples, Catholic Church, Communication Sciences.*

Introducción

El futuro se alcanza profundizando el camino recorrido. Es un proceso de vuelta a los orígenes o, mejor dicho, de afirmación de las diferencias (...) El resurgimiento cultural de la América Latina exige retornar a las líneas maestras de su tradición hispánico-indígena, como fundamento del cambio revolucionario hacia un futuro en el que se reconozca.

Jorge Bergoglio

Carta de Principios de la Universidad Del Salvador (27 de agosto de 1974)

Desde 1492, el vínculo entre la Iglesia Católica y los pueblos indígenas de América siempre ha sido complejo. El meollo de la discusión se centra en el rol que cumplió el Vaticano en el proceso de colonización de los pueblos de Abya Yala. El instrumento de conquista, hartamente cuestionado, fue la evangelización a costa de sus tierras, su libertad y sus dioses. Del otro lado de la crítica, emerge el acompañamiento de cientos de obispos, sacerdotes, religiosos, religiosas y fieles laicos a las resistencias indígenas en muchos momentos de la historia.

En el último tiempo, el Vaticano ha decidido responder a estas críticas a través del reconocimiento de los crímenes y el pedido de perdón. El 13 de octubre de 1992, en el marco de su visita a República Dominicana a 500 años de la llegada de la expedición de Cristóbal Colón a América, Juan Pablo II pidió disculpas a las comunidades indígenas por las injusticias cometidas durante la colonización. Este hecho histórico inició un nuevo capítulo en la relación de la Iglesia Católica y los pueblos indígenas.

El 23 de mayo de 2007, el Papa Benedicto XVI volvió a reconocer que resultaba imposible desconocer “los sufrimientos y las injusticias hechas por los colonizadores a las poblaciones indígenas, con frecuencia avasalladas en sus derechos humanos y fundamentales”. En simultáneo, los obispos latinoamericanos reunidos en la ciudad de Aparecida (Brasil) promovían el Documento Conclusivo de la V Conferencia General del Consejo Episcopal Latinoamericano y del Caribe (CELAM) que les da un especial reconocimiento a las comunidades indígenas americanas.

En línea con su trayectoria clerical latinoamericana como Jorge Mario Bergoglio, el Pontificado de Francisco profundizó la relación entre la Iglesia y los pueblos indígenas de América Latina. Un ejemplo muy claro es la nota conjunta del Dicasterio para la Cultura y la Educación y el Dicasterio para el Servicio del Desarrollo Humano Integral sobre la “Doctrina del descubrimiento” publicada el 30 de marzo de 2023. Siguiendo el mandato de Cristo de promover la fraternidad universal y el respeto de la dignidad de todo ser humano, la Iglesia condena los actos de violencia, opresión, injusticia social y esclavitud ocurridos durante la historia, entre ellos, hacia las poblaciones indígenas.

A partir del diálogo contemporáneo con las poblaciones indígenas, el Vaticano menciona a la expropiación de tierras y la asimilación forzada como las principales injusticias que han sufrido los pueblos originarios tras la conquista de América. En síntesis, en la nota conjunta, la Iglesia Católica defiende el respeto del ser humano, repudia la “doctrina del descubrimiento” por no reconocer los derechos humanos de las poblaciones indígenas y manifiesta su apoyo a la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (2007) con el objetivo de sostener el respeto a su identidad, lengua y cultura.

Al respecto, cabe destacar que la presente investigación se suma a un *corpus* bibliográfico

que analiza diferentes aspectos discursivos del Papa Francisco: como el rol de la ecología en su mensaje (Albareda-Tiana, 2016; Gomes Ferraz, 2020) y, las improntas políticas y enunciativas de su discurso (Emilce Cuda, 2013; Awi Mello, 2017; Boaventura & Freitas, 2016; Cristoffanini, 2016; Pérez Millán, 2017; Prieto, 2016). Cabe aclarar aquí que la relación del mensaje del Papa Francisco con los pueblos indígenas no ha sido hasta la fecha abordada de manera global.

En consecuencia, el objetivo general de este artículo es estudiar el mensaje del Papa Francisco hacia los pueblos indígenas a través de sus discursos y acciones pontificias. En este sentido, esta investigación persigue dos objetivos particulares:

- Analizar el discurso y las representaciones sociales implícitas en las diferentes alocuciones dirigidas a las comunidades indígenas durante su pontificado.
- Estudiar las diferentes acciones protagonizadas por el Papa Francisco vinculadas a los pueblos originarios a través del análisis de los contextos en los que tuvieron lugar dichas comunicaciones.

1. Marco teórico-metodológico

Para el presente análisis se consideraron ocho actos de la agenda papal vinculados a las comunidades indígenas¹: su participación en el II Encuentro Mundial de los Movimientos Populares en Bolivia (9 de julio de 2015); su homilía de San Cristóbal de Las Casas en su viaje apostólico a México (15 de febrero de 2016); su homilía Aeródromo Maquehue en Temuco, en su visita a Chile (17 de enero de 2018); el discurso del Santo Padre en el Encuentro con los pueblos de la Amazonía, en Perú (19 de enero de 2018); el video en

1 Las transcripciones de los mismos fueron recuperadas de la web oficial del Vaticano (www.vatican.va).

el encuentro mundial de jóvenes indígenas celebrado en Panamá (21 de enero de 2019); sus discurso de apertura del sínodo de obispos para la región panamazónica (7 de octubre de 2019); su mensaje a los organizadores y participantes en la quinta Reunión del Foro de los Pueblos Indígenas (2 de febrero de 2021); y el discurso a las ante autoridades de las comunidades indígenas en su visita a Canadá (27 de julio de 2022).

El presente trabajo se insertó dentro del marco metodológico de la denominada *Hermenéutica Profunda*, tal como la concibe John B. Thompson (2002). Este enfoque contempló tres fases sucesivas y complementarias de investigación: un análisis socio-histórico, un análisis formal o discursivo, y una tercera instancia de interpretación o reinterpretación.

Para la primera fase, de análisis contextual, se recurrió a diferentes fuentes primarias de información. Por un lado, se consultó bibliografía para explicitar la relación de la Iglesia Católica con los pueblos originarios; al mismo tiempo, se revisaron diversos documentos promulgados durante el pontificado del Papa Francisco, como encíclicas y exhortaciones. Para la construcción cronológica de los diferentes contextos en que fueron pronunciados los ocho discursos seleccionados, se recurrió a portales de noticias regionales y al propio Vaticano.

Durante la segunda fase de investigación, se recopilaron las transcripciones de los distintos discursos del *corpus*, que luego fueron codificadas según la propuesta de manejo del *corpus* presente en el Análisis sociológico-lingüístico del discurso (Vasilachis de Gialdino, 2016), de modo que a cada párrafo se le asignó un número de caso y fue incluido en una base de datos. Para dicho procedimiento se utilizó la aplicación *Google Sheets*. A continuación, se seleccionaron los noventa y siete párrafos en los que, de forma explícita, se mencionaba a los pueblos indígenas. Posteriormente, cada párrafo del universo discursivo se analizó se-

gún una matriz de análisis de corte cualitativo, en la que se combinaron elementos de la Teoría de la Enunciación y de la Teoría de los Discursos Sociales. En esta matriz se incluyeron seis categorías de análisis: “deícticos” de la primera persona del singular (Benveniste, 1997), “colectivos de identificación”, “metacolectivos singulares”, “colectivos amplios”, “formas nominales” y “formas nominalizadas” (Verón, 1987). Luego, a partir de estas variables, se contemplaron las estrategias discursivas utilizadas en la construcción de las imágenes del “sujeto de la enunciación”, del “prodestinatario” y del “contradestinatario”, tras lo cual se redactó un informe que dio cuenta del análisis del discurso. En la última instancia, correspondiente al análisis interpretativo, se buscó articular los resultados de ambas fases de análisis, lo cual se aprecia en el apartado de conclusiones. Para dicho análisis integrativo, se construyó un marco descriptivo-interpretativo con el objetivo de explicar la naturaleza y forma del mensaje del Papa Francisco a los pueblos originarios.

2. El Papa Francisco y su discurso hacia los pueblos indígenas

Desde su elección como jefe del Vaticano el 13 de marzo de 2013, el Papa Francisco ha dedicado, por lo menos, ocho discursos destinados a los pueblos indígenas americanos. A continuación, se presentan los resultados del análisis contextual y del discurso de homilias, participaciones, mensajes y videomensajes del Sumo Pontífice.

2.1. Participación en el II Encuentro Mundial de los Movimientos Populares en Bolivia

2.1.1. Análisis contextual

Tras ser elegido como Papa de la Iglesia Católica el 13 de marzo de 2013, Francisco realizó su segundo viaje apostólico a Latinoamérica del 5

al 13 de julio de 2015². En esa oportunidad, visitó Ecuador, Bolivia y Paraguay, y el 9 de julio participó del II Encuentro Mundial de los Movimientos Populares en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra³. La visita del Sumo Pontífice al país andino-amazónico había sido adelantada a fines de 2014 por el entonces presidente Evo Morales a los diplomáticos de Bolivia.

El 9 de julio de 2015, el Santo Padre llegó al Aeropuerto Internacional de El Alto, a 4000 metros sobre el nivel del mar, y desde allí circuló en el papamóvil saludando a la multitud hacia la ciudad de La Paz (3600 msnm). Debido a la altura y la salud del Sumo Pontífice que en aquel momento tenía 78 años, la visita en el Altiplano boliviano duró solo unas tres horas. Las crónicas de la época lo muestran abrazando a niños y niñas con las ropas típicas de diferentes regiones del Estado Plurinacional y con un delicado poncho blanco que lo cubría de las frías temperaturas del invierno altiplánico (El País, 9 de julio de 2015).

El dato de color del encuentro estuvo marcado por el obsequio que le hizo Evo Morales al Papa Francisco: una cruz formada por una hoz y un martillo, los símbolos del comunismo. Rápidamente, los medios y las redes sociales denominaron al regalo como un “crucifijo comunista”. Si bien el gobierno explicó que las herramientas de trabajo representaban a los

agricultores y los obreros, que son “pueblos de Dios”, los especialistas explicaron que era una réplica de la cruz del sacerdote jesuita español, nacionalizado boliviano, Luis Espinal Camps para expresar la unión del mundo cristiano y las ideas marxistas (BBC, 9 de julio de 2015).

A su llegada a Santa Cruz de la Sierra, de clima más cálido y a sólo quinientos metros sobre el nivel del mar, el Papa Francisco se dirigió a la Expo Feria (Fexpo) para dar su discurso en el II Encuentro Mundial de Movimientos Populares ante representantes de diferentes colectivos: mineros, campesinos, indígenas y obreros. La diversidad y el colorido del evento, registrados por el material fotográfico⁴, se condice con la intención de Francisco de construir una “Iglesia por los pobres para los pobres” (EMMP, 2021).

2.1.2. Análisis del discurso

El análisis del enunciario en el discurso dirigido a los pueblos indígenas revela una postura de cercanía, humildad y respeto. El enunciario adopta un tono de simetría y consideración hacia sus interlocutores, expresado en frases como “me atrevo a decirles” y “les pido a todos”. Esta cercanía se refuerza al identificarse con los desafíos y experiencias de los pueblos originarios, asumiendo simbólicamente su realidad mediante expresiones que reflejan discriminación y desigualdad.

Hacia el final del discurso, el enunciario muestra humildad al pedir perdón en nombre de “la Iglesia” por los crímenes cometidos durante la conquista de América, citando a su

2 El primero había sido a Río de Janeiro (Brasil), a pocos días de asumir, para participar de la XXVIII Jornada Mundial de la Juventud del 22 al 29 de julio de 2013. La visita había generado un textual de Francisco que había dado la vuelta al mundo: “Hagan lío. Quiero lío en las diócesis, quiero que la Iglesia salga a la calle” (Vatican News, 7 de julio de 2020).

3 El I Encuentro de Movimientos Populares se había realizado en el Aula Vieja del Sínodo del Vaticano, el 28 de octubre de 2014. Allí habló por primera vez de lo que se popularizó como las “tres T”: tierra, techo y trabajo.

4 El Vaticano registra un rico material fotográfico en su página, en donde se lo ve a Francisco muy feliz y a los representantes de los movimientos populares orgullosos de tener al flamante Papa de visita en su país. Véase: <https://www.vatican.va/content/francesco/es/events/event.dir.html/content/vaticanevents/es/2015/7/9/boliviamovimentipopolari.html>

predecesor Juan Pablo II y reconociendo la labor histórica de religiosos que se opusieron a la violencia. Además, se utilizan frases nominalizadas como “las tres T” (Trabajo, Techo y Tierra), y “poliedro”, los cuales son asociados al colectivo amplio de los pueblos originarios, reforzando la dimensión social y crítica del mensaje.

El análisis del prodestinatario en el discurso muestra que los pueblos originarios se personalizan a través de colectivos amplios como “indígenas”, “pueblos originarios” y “movimiento indígena latinoamericano”. Además, estos grupos se asocian con otros colectivos amplios que también constituyen el prodestinatario del discurso, como cartoneros, campesinos, trabajadores excluidos, migrantes, y organizaciones sociales, reflejando una amplia inclusión de sectores marginados y oprimidos.

El enunciario emplea el colectivo de identificación “nosotros” en diversas partes del discurso, sugiriendo una identificación personal con estos grupos y resaltando una visión compartida de lucha y solidaridad. A través de metacolectivos como “humanidad”, “Dios”, “Iglesia” y “Mundo”, así como expresiones como “los pueblos” y “pueblos latinoamericanos”, el enunciario busca resaltar la relevancia global de estos colectivos, convocándolos a asumir un rol protagónico en el cambio social a nivel planetario.

El análisis discursivo revela que el contradestinatario, contrapuesto a los pueblos originarios, se presenta tanto de manera general como en formas más específicas y personificadas. A nivel general, se asocia a conceptos como “narcotráfico”, “injusticia social”, “globalización excluyente”, “colonialismo” y “genocidio”. También se le vincula con expresiones como la “tercera guerra mundial” y la “tiranía del ídolo dinero”, que denotan problemáticas globales y estructuras opresivas.

Por otro lado, el contradestinatario se particulariza en figuras como las “Grandes Corporaciones” y el “padre de la mentira”, lo que

resalta la oposición del enunciatario a actores concretos que representan intereses económicos y manipulaciones que perjudican a los colectivos vulnerables. En conjunto, este destinatario negativo encarna tanto fuerzas sistémicas de explotación como agentes específicos de poder que amenazan a los pueblos originarios y otros sectores oprimidos.

2.2. Homilía del Santo Padre durante la Santa Misa con las Comunidades Indígenas de Chiapas en el Centro Deportivo Municipal de San Cristóbal de Las Casas (15 de febrero de 2016)

2.2.1. Análisis contextual

Entre el 12 y el 18 de febrero de 2016, Francisco realizó un Viaje Apostólico a México, el segundo país con mayor población de Latinoamérica y con una fuerte ascendencia católica. Previamente, había hecho una escala en Cuba: una visita con un fuerte mensaje simbólico. En sus cinco días en México, el Papa visitó cinco ciudades, cada una de ellas con una característica particular:

El sábado 13, Francisco realizó actividades protocolares en la ciudad capital en la Ciudad de México y brindó una Santa Misa en la Basílica de Guadalupe. Al día siguiente, brindó una misa en Ecatepec, un municipio marcado por el alto nivel de homicidios, la violencia contra las mujeres y la pobreza (El País, 14 de febrero de 2016).

El domingo 15, se movilizó hacia San Cristóbal de las Casas, una de las ciudades más importantes de Chiapas. Ubicado al sur de México, este estado se caracteriza por la alta presencia de indígenas descendientes de los mayas. En efecto, el 1° de enero de 1994, Chiapas cobró renombre internacional por el levantamiento del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN).

El lunes 16, Francisco viajó a Morelia, capital del estado de Michoacán. En esta región

clave para las redes internacionales del narco por la presencia del puerto (Infobae, 8 de febrero de 2024), el Papa dejó una frase muy recordada: “Es mentira que la única forma de vivir es dejando la vida en manos del narcotráfico” (La Voz de Michoacán, 16 de febrero de 2020). El miércoles 17, Francisco terminó su recorrida por México visitando Ciudad Juárez: la ciudad fronteriza con Estados Unidos conocida por sus altos índices de narcotráfico y actividades del crimen organizado. Allí realizó una misa binacional frente al Río Bravo y se refirió a “la crisis humanitaria” de la migración (Los Angeles Times, 18 de febrero de 2016).

2.2.2. Análisis del discurso

El análisis revela que en la homilía no se emplean déicticos en primera persona del singular, lo que sugiere una estrategia discursiva en la que el sujeto de la enunciación busca diluir su individualidad para presentarse como un mediador entre la palabra divina y la comunidad. Este mediador no habla en nombre propio, sino que se posiciona colectivamente con los fieles, empleando expresiones como “hemos escuchado” y “nuestro Dios”, que refuerzan su papel de portavoz de lo sagrado y representante de la comunidad.

Se identifican dos prodestinatarios principales en el discurso: los pueblos originarios y el resto de los cristianos católicos no indígenas. Los pueblos originarios son interpelados de manera explícita, utilizando términos que establecen un paralelismo simbólico con el “pueblo de Israel” y la “tierra prometida”, reforzando así una narrativa de identidad y pertenencia.

Además, se interpela especialmente a los jóvenes indígenas, a quienes se les insta a conservar la sabiduría de sus ancianos, subrayando la importancia de la tradición. Por otro lado, el segundo prodestinatario, compuesto por los cristianos no indígenas, es llamado a aprender de los pueblos originarios en su relación armónica con la naturaleza y en el cuidado de la

“Casa Común”, una de las formas nominalizadas del Papa Francisco que remiten a la idea de responsabilidad compartida.

El contradestinatario se menciona en términos generales, representado por metacolectivos como “la injusticia”, “la violencia”, “el poder” y “el dinero”. Estas formas nominales son vistas como fuerzas que promueven la “cultura del descarte”, otra forma nominalizada propia del enunciatario. Además, hay una interpelación a este destinatario negativo por elevación, lo que se aprecia en el uso de colectivos amplios indefinidos como (“algunos” y “otros”) que, a través de sus acciones u omisiones, contribuyen a perpetuar estas dinámicas negativas contra los pueblos indígenas.

2.3. Homilía del Santo Padre y Santa Misa por el progreso de los pueblos en el Aeródromo Maquehue en Temuco durante su visita a Chile (17 de enero de 2018)

2.3.1. Análisis contextual

La visita del Papa a Chile fue realizada entre los días 15 y 18 de enero de 2018, y recorrió tres ciudades: Santiago (centro), Temuco (sur) e Iquique (norte). En su visita a la Capital de la Araucanía, Francisco fue recibido por cerca de 300.000 personas, brindó la “Misa por el progreso de los pueblos” en el Aeródromo Maquehue (un centro de tortura durante la dictadura de Augusto Pinochet) y tuvo un almuerzo con 12 habitantes del lugar en la Casa Madre de las Hermanas de la Santa Cruz (ocho de ellos eran mapuches).

El papa puso en su agenda a Temuco para desde allí ofrecer una misa y dar un mensaje a los pueblos originarios y en especial a los mapuches, quienes mediante sus líderes le han reclamado al pontífice que se disculpe por la participación de la iglesia en los asesinatos y desplazamientos de los indígenas durante la Conquista Española. Los mapuches también han pedido a la

iglesia su mediación para que se les otorguen tierras y que se anuncie un plan para enmendar el daño causado a sus comunidades (Agencia Anadolu, 17 de enero de 2018).

La visita del Santo Padre a Temuco estuvo enmarcada en el largo conflicto entre el Estado chileno y el pueblo Mapuche por la autonomía indígena y la disputa territorial. A diferencia de otros países de la región, en la Araucanía no había canales de diálogo abiertos y la disputa tomaba tintes violentos (de ambos lados). En efecto, la noche previa a la visita de Francisco, hubo ataques incendiarios contra tres helicópteros, dos iglesias, una escuela, una finca en La Araucanía y, en las vecinas regiones de Biobío y Los Ríos (France 24, 17 de enero de 2018).

Conociendo la ausencia de diálogo político, durante su homilía, el Papa brindó un fuerte mensaje de unidad y de no violencia, que generó el reproche de la Coordinadora Arauco Malleco (CAM), una organización mapuche cuyas reivindicaciones van acompañadas de ataques incendiarios y hurtos. “El discurso del Papa fue tremendamente tibio, ambiguo e impreciso”, manifestó Aucán Huilcaman, dirigente de la CAM y ex candidato a presidente (La Nación, 17 de enero de 2018).

Todo este contexto hizo que la homilía del Papa Francisco en Temuco tuviera un fuerte componente indígena: saludó (“*mari, mari*”) y dijo “la paz esté con ustedes” (“*küme tünngün ta niemün*”) en mapudungun, saludó “de manera especial” al pueblo Mapuche, mencionó al chamal (la manta de las indígenas mapuches) y, en línea con *Laudato Si’*, convocó al *küme mongen* (como denomina este pueblo al vivir bien y en armonía con la naturaleza).

2.3.2. Análisis contextual

La homilía pronunciada en el aeródromo de Temuco permite apreciar la presencia de un sujeto de enunciación que presenta una fuerte identificación con la comunidad a la que se dirige, lo que se evidencia por el uso repetido

de los colectivos de identificación “nosotros”, “nos”, y “nuestro”. Este uso sugiere un sujeto que habla en nombre de una colectividad y que busca la unidad con los presentes.

Además, el enunciatario se posiciona como un mediador entre lo divino y lo humano, por medio del uso de metacolectivos singulares ligados a lo religioso como “Dios”, “Evangelio”, “Padre” y “Jesús”. En su conjunto, la homilía puede ser caracterizada como una interpelación a buscar una mayor apertura al diálogo para alcanzar una convivencia pacífica, enfatizando el mutuo reconocimiento por parte los diferentes miembros de la comunidad. También cabe destacar la conexión que el sujeto de la enunciación presenta con la naturaleza a través de las referencias diferentes imágenes telúricas como “nuestra tierra” y “pueblo de la tierra”, lo que subraya esta relación.

Con respecto a la figura del predestinatario principal de la homilía, este se constituye por los diversos pueblos indígenas de Chile, con un enfoque particular en el pueblo mapuche. Esto se refleja desde el comienzo del discurso, cuando incluye saludos y citas en mapuzungun así como menciones explícitas a los distintos pueblos originarios chilenos. El enunciatario se dirige al conjunto de estas comunidades originarias a través colectivos amplios como “ustedes”, “tejedores”, “hermanos”, y “artesanos de la unidad”, a quienes se insta a reconocer su riqueza cultural y a trabajar juntos en la construcción de una comunidad armoniosa. También se hace un reconocimiento explícito de la cosmovisión mapuche a través del concepto religioso “*Küme Mongen*” o “buen vivir”, a través del cual se promueve una vida en armonía con la naturaleza y la comunidad.

Con respecto al contradestinatario, este aparece aludido a nivel general a través de las formas nominales como “represión”, “racismo”, “hipocresía” y “violencia”. En particular, este destinatario negativo es vinculado de forma directa tanto la última dictadura militar

chilena, e incluso con algunos sectores radicalizados del propio pueblo mapuche. Estas referencias construyen la imagen de un destinatario negativo que se opone a los valores de justicia, unidad y paz promovidos por el enunciario.

2.4. El discurso del Santo Padre en el Encuentro con los pueblos de la Amazonía (19 de enero de 2018)

2.4.1. Análisis contextual

Tras su paso por Chile, el Papa se dirigió al Perú para recorrer las ciudades de Puerto Maldonado, Trujillo y Lima (la capital). Allí, fue recibido por una de las sociedades con mayor presencia de católicos e indígenas de Latinoamérica. Francisco llegaba en un momento de inestabilidad política: con el objetivo de evitar un proceso de vacancia por corrupción, el entonces Presidente Pedro Pablo Kuczynski había negociado la abstención de 10 congresistas a cambio del indulto a Alberto Fujimori. El acuerdo secreto se había materializado el 24 de diciembre de 2017, generando la indignación de gran parte del pueblo peruano.

De las tres ciudades visitadas por el Papa, nos interesa particularmente su paso por Puerto Maldonado con el objetivo de dialogar con los pueblos de la Amazonía: un símbolo del cuidado de la Casa Común. Además, Puerto Maldonado es la capital de Madre de Dios, que es un departamento ubicado al sureste del país cuya superficie es mayoritariamente boscosa y alberga una gran biodiversidad. Al igual que muchos territorios amazónicos, esta región sufre la deforestación, el tráfico de tierras, la minería ilegal del oro, el narcotráfico y la trata de personas (Debates Indígenas, 1° de marzo de 2024).

El “Encuentro con los pueblos de la Amazonia” se dio el 19 de enero por la mañana en el Coliseo Regional Madre de Dios. Probablemente, este haya sido el momento de mayor cercanía entre el Sumo Pontífice y los pueblos

indígenas. El registro fotográfico del Vaticano muestra un coliseo repleto de indígenas con prendas típicas, collares de semillas, plumas de colores, arcos y flechas, y torsos desnudos⁵. La imagen sonriente de un Francisco que saluda a las gradas y recibe obsequios, se mezclan con un la de un Francisco que escucha con una expresión sería los discursos de los líderes y lideresas indígenas.

En su discurso, Francisco mostró un fuerte cariño hacia las comunidades indígenas (menciona a un total de 22 naciones) y las presentó como un actor relevante para la protección de la Amazonía y la naturaleza. En línea con *Laudato Si'*, Francisco convocó a “cuidar la Casa Común”, valoró el *vivir bien*, celebró la biodiversidad, promovió el diálogo intercultural y llamó a los indígenas como “guardianes de los bosques”.

Paralelamente, Francisco demostró tener un sólido conocimiento sobre las amenazas que pesan sobre la Amazonía de la mano del hombre y el “neo-extractivismo”: la minería del oro, la explotación petrolera, la industria forestal y los monocultivos agroindustriales. El Papa incluso no se olvidó de temas más complejos como el conservacionismo que olvida a los seres humanos que habitan en la naturaleza; la trata de personas, ya sea la mano de obra esclava o el abuso sexual; y la protección de los pueblos indígenas en asilamiento voluntario, “los más vulnerables de entre los vulnerables” (El País, 19 de enero de 2018).

Sin mencionarlo, Francisco pareció meterse en la polémica sobre el indulto: “Una vez más es necesario alzar la voz a la presión que organismos internacionales hacen sobre

5 El mismo puede verse en la página web del Vaticano, disponible en: <https://www.vatican.va/content/francesco/es/events/event.dir.html/content/vaticanevents/es/2018/1/19/popoliamazonia-puertomaldonado-peru.html>

ciertos países para que promuevan políticas de reproducción esterilizantes. Estas se ceban de una manera más incisiva en las poblaciones aborígenes. Sabemos que se sigue promoviendo en ellas la esterilización de las mujeres, en ocasiones con desconocimiento de ellas mismas”. Alberto Fujimori había esterilizado de manera forzada a, por lo menos, 6974 mujeres; en especial, a indígenas y campesinas quechua hablantes (Debates Indígenas, 1° de febrero de 2024).

Tras el discurso, el Papa Francisco recorrió la localidad, visitó el orfanato *El Principito* (en donde viven 40 niños que fueron víctimas de violencia y el abandono) y se reunió con obispos delegados de Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Guyana, Perú, Surinam y Venezuela, que hacen parte de la Red Eclesial Panamazónica (REPAM). El encuentro ofició como un preparativo para el Sínodo de la Amazonía que se realizaría en octubre de 2019 (Querida Amazonía, 19 de enero de 2021).

Dos días después, el 21 de enero, el Papa Francisco se reunió a las 10.30h de la mañana con cincuenta obispos peruanos en Lima. Acompañado por el arzobispo, Juan Luis Cipriani Thorne, el cardenal Juan Luis Cipriani Thorne y el presidente de la Conferencia Episcopal de Perú, Salvador Piñeiro García-Calderón, el Santo Padre pronunció un discurso en el cual invita a los curas a acercarse a las comunidades indígenas alejadas de la capital. Conocedor de la Iglesia latinoamericana, Francisco apela doce veces a la figura de Santo Toribio de Mogrovejo, el misionero peruano que hablaba quechua y buscaba la convivencia con los indígenas (Cope, 22 de marzo de 2024).

Si bien las imágenes no son tan diversas y pintorescas como las de la Amazonía, la imagen de los solideos violetas (un gorro de tela en forma de casquillo) de los obispos peruanos escuchando al Papa da una sensación de poder que Francisco rompe cuando termina su discurso y le dice a los curas que tienen treinta y cinco minutos para hacer preguntas o com-

partir sus reflexiones con él. En este caso la importancia del discurso radicó en el mensaje del Papa para que la Iglesia se acerque a los pueblos. Tras el encuentro, Francisco volvió a saludar con la mano a cada obispo y salió al balcón acompañado por el cardenal Juan Luis Cipriani Thorne para rezar el Ángelus frente a una multitud que lo esperaba en la Plaza de Armas de Lima. Vale la pena escuchar al Papa en el balcón del Arzobispado: no es el clásico monólogo frío y distante del poder, la gente grita y aplaude, Francisco pregunta y el pueblo responde (Vatican Press, 21 de enero de 2018).

2.4.2. Análisis del discurso

El análisis de la homilía pronunciada en el aeródromo de Puerto Maldonado permite identificar un sujeto de enunciación que se presenta como un líder cercano y empático, utilizando tanto deícticos en primera persona del singular como del plural. Esta combinación refleja una dualidad entre la individualidad y la colectividad, posicionando al enunciatario como un mediador comprometido con su comunidad y su fe.

La utilización de expresiones como “he querido venir a visitarlos” y “rezo por ustedes” denota humildad y compasión, mientras que términos como “nuestra iglesia” y “mis hermanos obispos” subrayan su rol dentro de la jerarquía eclesiástica y su identificación con la comunidad religiosa. Además, las reiteradas alusiones por parte del enunciatario a formas nominales como la “selva”, la “naturaleza” o el “medio ambiente”, ponen de relieve la conexión entre éste y la ecología.

El prodestinatario se asocia con los pueblos indígenas de la amazonía a quienes se menciona de forma explícita a través del nombre de sus diferentes etnias, al tiempo que se los destaca por su riqueza cultural. El enunciatario reconoce el sufrimiento histórico de estas comunidades, utilizando términos como “los

descartados” y “los más indefensos” para visibilizar las injusticias padecidas.

Al mismo tiempo, también se destaca su resiliencia y fortaleza, destacando su profunda conexión con la naturaleza lo que se aprecia en alusiones a formas nominalizadas como “Casa Común”, “buen vivir” y “guardianes de los bosques”. Estas expresiones resaltan tanto el papel crucial de los pueblos indígenas en la conservación ambiental, así como también su visión holística de coexistencia armónica con la naturaleza. El discurso también enfatiza la relación entre los pueblos indígenas y la Iglesia, proponiendo un diálogo intercultural y una “Iglesia con rostro amazónico e indígena”. La convocatoria al Sínodo para la Amazonía refleja esta intención de colaboración y construcción conjunta.

El contradestinatario se configura como las fuerzas y actores que promueven la explotación indiscriminada de los recursos naturales y la perpetuación de la exclusión y abuso de las comunidades indígenas. Se señalan específicamente los “grandes intereses económicos”, el “neoextractivismo” y percepciones de la Amazonia como una “despensa inagotable”, que ilustran prácticas depredadoras y una actitud consumista que amenaza la sostenibilidad ambiental y el bienestar de los pueblos originarios.

Además, se denuncian graves violaciones a los derechos humanos perpetuadas por este contradestinatario como la “mano de obra esclava”, el “abuso sexual”, la “trata de personas” y los “políticas de reproducción esterilizantes”; llevadas a cabo con la complicidad de los metacolectivos singulares el “Estado” y de los “organismos internacionales”.

2.5. Videomensaje del Santo Padre Francisco para el Encuentro Mundial de la Juventud Indígena (19 de enero de 2019)

2.5.1. Análisis contextual

Entre el 17 y el 21 de enero, alrededor de mil jóvenes indígenas católicos de 30 pueblos de doce países de Latinoamérica se reunieron por primera vez bajo el lema: “Asumimos la memoria de nuestro pasado para construir el futuro con valentía”. El encuentro, realizado en el poblado panameño de Soloy, Comarca Ngäbe-Buglé (a 400 kilómetros de la capital), sirvió como antesala de la XXXIV Jornada Mundial de la Juventud que se realizaría en la Ciudad de Panamá (Deutsche Welle, 18 de enero de 2019).

En línea con la agenda de Francisco, el Encuentro trató la memoria viva de los pobres, la lucha por vivir en armonía con la tierra, la riqueza de las diferentes culturas y la encíclica “*Laudato Si*” del Papa Francisco. Presididas por el cardenal panameño José Luis Lacunza, las jornadas tuvieron un fuerte componente cultural y reflexionaron sobre la importancia de la participación de la juventud indígena en la construcción de otro mundo posible. Fue el último día en que se reprodujo un mensaje especial de Francisco en formato de video (Salesianos Don Bosco, s.f.).

Consciente de las dificultades para conciliar la fe católica con la juventud indígena, Francisco reforzó el mensaje de la Iglesia cercana a las comunidades: sostener las raíces, proteger la Casa Común y construir un mundo más equitativo. Sobre el final, el “¡Háganse cargo de sus culturas! ¡Háganse cargo de sus raíces!” recordó al “Hagan lío” de Brasil en 2013. Una vez más, Francisco volvió a hablar en lengua indígena, esta vez en la lengua de la comarca Ngäbe-Buglé en Panamá: “Jatuaيدا, Jamorogodre” (“¡Que Dios los bendiga!”) (France 24, 19 de enero de 2019).

2.5.2. Análisis del discurso

El análisis del video mensaje del Papa Francisco dirigido a los participantes en el Encuentro Mundial de la Juventud Indígena revela la presencia de un sujeto de enunciación que se presenta cercano, afectuoso y motivador. Esto se evidencia en el uso de deícticos en primera persona, como “Dije a los jóvenes”, “los felicito”, “quiero agradecer”, y “mi bendición”. La mención de metacolectivos como “Iglesia”, “Jesucristo”, y “Dios” destaca la dimensión religiosa y la bendición que el enunciador ofrece a los jóvenes, destacando su rol de sacerdote que guía y protege a su comunidad.

El destinatario del discurso es claramente identificado como la juventud indígena participante en el Encuentro Mundial de la Juventud Indígena. Estos jóvenes son representados como herederos de un legado cultural y como actores clave en la construcción de un futuro que respete sus raíces y tradiciones. A través de términos como “jóvenes de pueblos indígenas” y “culturas del origen”, el Papa subraya la importancia de que los jóvenes mantengan y valoren su identidad cultural, incluso en un mundo moderno que puede poner en riesgo estas raíces.

Al mismo tiempo, se los invita a integrarse plenamente en la Iglesia a través de expresiones como “la cara indígena de nuestra Iglesia”, y se les insta a desempeñar un rol activo no solo en su comunidad religiosa, sino también en la sociedad global. La expresión “otro mundo posible” plantea un horizonte utópico, un llamado a los jóvenes a trabajar por un mundo mejor y más justo, mientras que la mención a la forma nominalizada “Casa Común” refuerza el compromiso con la protección del medio ambiente.

Aunque el discurso no menciona explícitamente un contradestinatario, se pueden inferir elementos asociados a este. El contradestinatario se asocia con una sociedad contemporánea, caracterizada de “modernidad líquida” y “futuro líquido”, términos que sugieren

inestabilidad y la relativización de los valores tradicionales. El Papa advierte sobre los peligros de caer en lo que denomina a través de las formas nominalizadas “cultura del descarte” y “cultura del olvido de las raíces”, que representan una amenaza a la identidad cultural y la continuidad de las tradiciones indígenas.

2.6. Discursos de apertura del Sínodo de Obispos para la Región Panamazónica (7 y 26 de octubre de 2019)

2.6.1. Análisis contextual

Proveniente de los términos griegos *syn* y *hodos*, la palabra *sínodo* significa “caminar juntos”. Conviene comenzar explicando el concepto porque estos encuentros son bastante extraordinarios y, en toda la historia de la Iglesia Católica, sólo se han realizado quince sínodos ordinarios, once sínodos especiales y tres asambleas extraordinarias⁶.

Un sínodo es un encuentro religioso o asamblea en la que unos obispos, reunidos con el Santo Padre, tienen la oportunidad de intercambiarse mutuamente información y compartir experiencias, con el objetivo común de buscar soluciones pastorales que tengan validez y aplicación universal. El Sínodo puede ser definido, en términos generales, como una asamblea de obispos que representa al episcopado católico y tiene como tarea ayudar al Papa en el gobierno de la Iglesia universal dándole su consejo (Vatican. va, s.f.).

El Sínodo de los Obispos para la Región Panamazónica sobre el tema “Nuevos caminos para la Iglesia y para una ecología integral” se realizó del 6 al 27 de octubre de 2019 en el Vaticano. Sin embargo, el camino sinodal había comenzado en el encuentro en Puerto

6 La lista completa se puede leer aquí: <http://secretariat.synod.va/content/synod/es/asambleas-sinodales.html>

Maldonado de 2017 y el proceso había incluido la participación de 87.000 personas. Más allá de retomar la *Encíclica Laudato Si'* y la Exhortación Apostólica *Querida Amazonia*, el Papa convocó a salvar a la Amazonía de la destrucción y abrió el espacio para debatir temáticas vinculadas a la Iglesia en la región amazónica, como la escasez de sacerdotes y el rol de la mujer.

Si bien las imágenes del Papa dialogando con los obispos son mayoría, las fotografías que más llamaron la atención de la prensa fueron las del discurso de apertura, que mostraban a Francisco saliendo de la Basílica de San Pedro hacia el Aula Sinodal, rodeado de indígenas, mujeres amazónicas, misioneras y misioneros. Muchos de ellos llevaban carteles de defensores indígenas y de la naturaleza que fueron víctimas del crimen organizado. De este modo, el Sínodo visibilizó la convivencia en armonía, sin destruirla, de los indígenas con el Amazonas, y el Papa mostró a esta cosmovisión como un norte a seguir (Acosta, 21 de febrero de 2020).

Más allá de lo gestual, una vez más Francisco hace presente a los pueblos originarios en su discurso de apertura del Sínodo para discutir el discurso de “civilización y barbarie” utilizado en la Argentina, que contribuyó a aniquilar a los pueblos indígenas y, en la actualidad, se utiliza para discriminar a los inmigrantes latinoamericanos.

2.6.2. Análisis del discurso

El análisis del discurso del Papa Francisco durante la apertura de la asamblea especial del sínodo de los obispos para la región panamazónica revela la presencia de un sujeto de enunciación que emerge como un líder religioso profundamente reflexivo, cercano y humilde, que reconoce los errores del pasado y se muestra comprometido con la comunidad y la Iglesia. El uso de pronombres personales como “me dio mucha pena” y colectivos de identificación como “nos acercamos” y “se

nos pide una contemplación” refuerzan una imagen.

Además de mostrarse autocrítico, el enunciatario se muestra comprometido con la misión de la Iglesia, como se refleja por el uso de expresiones como “nos impulsa”, “todos sabemos”, y “nuestra santa madre Iglesia católica”. La inclusión de metacolectivos como “Jesucristo”, “Espíritu Santo”, y “El Señor” subraya su enfoque espiritual y su dedicación al servicio religioso. Además, el Papa hace una identificación personal y nacional al mencionar “mi tierra” y “mi país”, lo que refuerza su conexión con su identidad de ciudadano argentino.

El destinatario positivo del discurso está claramente identificado como los clérigos reunidos en el sínodo, a quienes se les presenta como responsables de afrontar los desafíos de la evangelización en la región amazónica. A través del uso de colectivos amplios como “misioneros”, “discípulos”, y metacolectivos singulares como “Conferencias Episcopales” y “Consejo Presinodal”, el Papa interpela a estos religiosos a proteger a los pueblos amazónicos, respetando sus culturas y tradiciones.

El enunciatario también emite una advertencia a los clérigos sobre el peligro de desviarse hacia lo superficial y lo espectacular, aludiendo a los “medios”, a las “redes”, y la “mundanalidad”. Además, el enunciatario presenta la oposición entre la “Iglesia congregacionalista” y la “Iglesia sensacionalista”, para subrayar la importancia de mantener el foco en el trabajo sinodal y no caer en distracciones externas.

Por el lado del contradestinatario, este es asociado con el “colonialismo”, el “capitalismo global” y el “racismo”. Cabe destacar la utilización de diferentes formas nominales como “colonizaciones ideológicas”, “centralismo homogeneizante y homogeneizador”, “los bolitas”, “los paraguayos” y “los cabecitas negras”. Además, este destinatario negativo es vinculado con la antinomia histórica argentina “civilización y barbarie”.

2.7. Mensaje del Santo Padre Francisco a los organizadores y participantes en la 5° reunión del Foro de los Pueblos Indígenas (2 de febrero de 2021)

2.7.1. Análisis contextual

Los días 2, 3, 4 y 15 de 2021, se realizó la quinta reunión mundial de indígenas de África, Asia y el Pacífico, y América Latina y el Caribe, bajo el lema “El valor de los sistemas alimentarios indígenas: resiliencia en el contexto de la pandemia de la COVID-19”. El foro fue promovido por el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) de Naciones Unidas y contó con la participación de ciento cincuenta representantes indígenas, de cincuenta y siete países, que se conectaron a través de la plataforma Zoom debido a las restricciones que aún regían por la pandemia (IWGIA, 2021).

El documento final del Foro resaltaba que los sistemas alimentarios indígenas son biodiversos, nutritivos, sostenibles y resilientes al cambio climático. Además, a diferencia de otras formas de producción de alimentos que se sustentan en el uso intensivo de agroquímicos y la deforestación, la producción de alimentos indígena se desarrolla de forma paralela a la protección de la naturaleza y los territorios.

La agricultura, el pastoreo, la agricultura migratoria, la rotación agrícola, la pesca, la caza y la recolección en el entorno de los pueblos indígenas han garantizado la soberanía alimentaria, la salud y el bienestar de esas comunidades durante generaciones. También han contribuido a la conservación de la biodiversidad y al desarrollo sostenible en beneficio de toda la humanidad (FIDA, 2021).

En línea con el documento, el breve mensaje de Francisco, leído por Monseñor Fernando Chica Arellano, Observador Permanente

ante la FAO, sostuvo la importancia de la diversidad, frente a la uniformidad que propone la globalización, y criticó al colonialismo que busca imponer desde modos de vida hasta modo de producción. Asimismo, en sintonía con sus anteriores discursos, Francisco llamó a la necesidad de encontrar alternativas, a la solidaridad, a la ecología integral y a la justicia social.

2.7.2. Análisis del discurso

El análisis del discurso del Papa Francisco en su mensaje a los organizadores y participantes de la quinta reunión del foro de los pueblos indígenas revela la presencia de un sujeto de enunciación que se muestra empático y cercano a su audiencia. Esto se refleja en su uso de deícticos en primera persona como “deseo expresarles”, “mi cercanía”, y “confío”. Además, su rol como mediador espiritual se refuerza con expresiones como “pido a Dios”, lo que subraya su posición de guía religioso.

El enunciatario también recurre a colectivos de identificación como “nuestro convencimiento”, “queremos construir”, y “juntos”, lo que refuerza la idea de un esfuerzo compartido y colectivo, promoviendo la colaboración y la unidad entre todos los miembros de la Iglesia y los participantes del foro.

El destinatario del discurso se identifica claramente como los organizadores y participantes del foro, quienes son presentados como un grupo diverso y global. El Papa los interpela a unirse en una causa común enfocada en la solidaridad internacional y el cuidado del medio ambiente. A través de colectivos amplios como “señores, señoras”, “los pueblos”, y “Comunidades”, se construye una imagen de un destinatario plural y global, vinculado a metacolectivos singulares como “mundo”, “planeta”, y “Naturaleza”.

Este enfoque se refuerza con el uso de colectivos de identificación como “Sabemos bien que”, “deseamos entregar a los que vienen detrás de nosotros”, y formas nominales como

“justicia social” y “altruismo”. Estos términos subrayan un llamado a la responsabilidad colectiva y a la acción orientada hacia el bien común, sintetizado en la forma nominalizada de la “ecología integral”, que abarca tanto la justicia social como el respeto por el medio ambiente.

El contradestinatario es asociado con las formas nominales de la “globalización”, el “colonialismo”, el “consumo”, el “individualismo” y “vacío espiritual”, se construye una figura opuesta a los valores promovidos por el enunciario. Esta contrafigura representa las fuerzas que, según el enunciario, socavan los esfuerzos por crear un mundo más justo y sostenible.

2.8. Discurso del Santo Padre en el Encuentro con los pueblos indígenas primeras naciones, Métis e Inuit (25 de julio de 2022)

2.8.1. Análisis contextual

En 2021, la relación entre la sociedad canadiense y sus pueblos indígenas sufrió un cimbronazo. A finales del siglo XIX, el Estado había creado ciento treinta internados para niños indígenas, de los cuales el 70% eran administrados por la Iglesia católica, con el objetivo de incluirlos por la fuerza al nuevo Estado canadiense. Esta triste realidad, que demostró la violencia colonial hacia las primeras naciones al separar a miles de familias, comenzó a salir a la luz con el trabajo de la Comisión de la Verdad y la Reconciliación de Canadá entre 2008 y 2015:

A lo largo de 140 años, entre el siglo XIX y XX, más de 150 mil niños fueron arrancados de sus familias y sus raíces. Para alejarlos de la influencia indígena, se les adoctrinó en el cristianismo para que asimularan la cultura dominante de ese entonces. Ahí se les prohibía practicar sus costumbres y hablar sus idiomas nativos. En

muchos casos, sus nombres fueron cambiados (National Geographic, 27 julio de 2022).

En mayo, una inspección con georradar en el antiguo orfanato Kamloops Indian Residential School (que había cerrado en 1978), ubicado en Columbia Británica, halló una fosa común con los restos de doscientos quince niños (BBC News, 29 de mayo de 2021). En junio, la Primera Nación Cowessess encontró setecientos cincuenta y una tumbas sin nombre en las tierras donde había funcionado la Marieval Indian Residential School (1898-1987), un antiguo internado católico, en la provincia de Saskatchewan (CBC News, 24 de junio de 2021). Finalmente, días más tarde, integrantes de la Primera Nación Ktunaxa descubrieron ciento ochenta y dos restos humanos en tumbas anónimas, en el sitio donde se encontraba la antigua Saint Eugene’s Mission School, cerca de la ciudad de Cranbrook (CNN, 2 de julio de 2021).

Por su parte, el informe de la Comisión de la Verdad y la Reconciliación estimó que unos seis mil niños habían muerto en los internados y detalló que los edificios no eran adecuados, estaban mal construidos y tenían poca calefacción. Además de la mala alimentación, las enfermedades y el hacinamiento, los niños indígenas sufrían abusos emocionales, físicos y sexuales. El primer ministro, Justin Trudeau, describió al hallazgo como una imagen vergonzosa de la historia canadiense, exigió verdad y justicia, y apuntó a la Iglesia católica a asumir su responsabilidad (BBC News, 6 de junio de 2021).

Sin demasiado margen para la acción, el domingo 6 de junio de 2021, tras recitar el Ángelus en la Plaza de San Pedro, Francisco se refirió por primera vez a la triste noticia. En su breve comentario, llamó a alejarse del modelo colonizador y buscar el diálogo, el respeto mutuo y el reconocimiento de los derechos culturales de todos los pueblos.

Sigo con dolor las noticias procedentes de Canadá sobre el espantoso descubrimiento de los restos de doscientos quince niños, alumnos del Kamloops Indian Residential School, en la provincia de Columbia Británica. Me uno a los obispos canadienses y a toda la Iglesia católica de Canadá para expresar mi cercanía al pueblo canadiense, traumatizado por esta impactante noticia. El triste descubrimiento aumenta nuestra conciencia del dolor y el sufrimiento del pasado (Francisco, 6 de junio de 2021).

Consciente de que esto no era suficiente, al año siguiente, Francisco encabezó tres encuentros con indígenas canadienses para pedirles perdón en nombre de la Iglesia católica. El primero de ellos fue el 1° de abril, en la Sala Clementina del Vaticano, donde el Papa recibió a delegaciones de los pueblos Métis e Inuit, acompañados por obispos de la Conferencia Episcopal Canadiense.

Semanas más tarde, Francisco viajó a Canadá del 24 al 30 de julio con el objetivo de ofrecer el pedido de perdón de la Iglesia Católica en el territorio. Las imágenes de un Francisco en silla de ruedas, rezando con el rostro serio frente a las cruces del cementerio indígena de Ermineskin, dieron la vuelta al mundo. Tras el momento de oración, el Sumo Pontífice llevó a cabo un encuentro con representantes de las primeras naciones Métis e Inuit para ofrecer una disculpa histórica. Una segunda imagen levantada por la prensa fue la de Francisco con un tocado tradicional de plumas en su cabeza, besando las manos de un jefe indígena (RFI, 26 de julio de 2022).

2.8.2. Análisis del discurso

El análisis de este primer discurso del Papa Francisco durante su viaje apostólico a Canadá en 2022 presenta un sujeto de enunciación que se autodescribe como un “peregrino” en lo que describe como un viaje de reconciliación y expiación, lo que refleja su deseo de reparación histórica a las comunidades indígenas por los

abusos cometidos. Esto se evidencia en el uso recurrente de la primera persona del singular en expresiones como “mi peregrinación” y “mi pedido de perdón”.

Además, el uso de colectivos de identificación como “nos haga caminar juntos” y “nuestro Señor Jesucristo” sugiere la inclusión del sujeto de la enunciación en el proceso de reconciliación, al destacar la necesidad de realizar un esfuerzo conjunto. Al mismo tiempo, el enunciador busca un acercamiento emocional y fraterno con el destinatario, lo que puede apreciarse en el uso de colectivos amplios como “rezar con ustedes y por ustedes” y “hermanos y hermanas”.

El destinatario del discurso está claramente identificado como los pueblos indígenas de Canadá, a quienes se les reconocen las injusticias y abusos cometidos por parte de miembros de la Iglesia. Esto se pone en evidencia a través del uso de colectivos de identificación como “nos golpea, nos indigna, nos entristece”, que muestran empatía del enunciatario hacia el sufrimiento del destinatario. Además, al referirse a metacolectivos singulares como “Evangelio”, “Jesucristo” y formas nominales como “caridad cristiana”, el Papa incluye al destinatario dentro de una comunidad de fe compartida, reforzando la idea de un vínculo espiritual y moral.

Aunque el contradestinatario no es mencionado explícitamente, su figura se puede inferir a partir de la crítica hacia actores históricos e institucionales que perpetraron acciones destructivas contra los pueblos indígenas. Este contradestinatario es asociado a colectivos amplios como “colonos europeos”, “gobiernos de la época”, y “muchos miembros de la Iglesia y de las comunidades religiosas”, quienes participaron en políticas de asimilación forzada y destrucción cultural. Cabe destacar la referencia explícita a las “escuelas residenciales” y las “políticas de asimilación”, para denunciar los abusos cometidos por este contradestinatario.

Conclusiones

En los discursos dirigidos a los pueblos indígenas, el sujeto de enunciación del Papa Francisco se construye de modo coherente a través de una estrategia discursiva que resalta la empatía, la humildad y el compromiso social y espiritual. Mediante el uso de pronombres y expresiones específicas, el Sumo Pontífice se presenta como un líder inclusivo que promueve la unidad, la justicia social y el cuidado de la naturaleza. En sus discursos, los indígenas son reconocidos como un sujeto político con capacidad de incidencia en el debate público local e internacional.

En sus discursos durante el II Encuentro Mundial de los Movimientos Populares y su viaje apostólico a Canadá, Francisco adopta una postura de humildad y respeto: reconoce los errores históricos durante la conquista y la colonización, y pide perdón por los crímenes cometidos por la Iglesia. Esto se refuerza en el uso de un registro accesible que ubica a Francisco como un guía espiritual cercano a su pueblo. Tanto en las homilías como en los discursos litúrgicos, Francisco evita la primera persona del singular y, adopta un papel de mediador entre lo divino y lo humano. La faceta intelectual de los jesuitas también se hace presente en su liderazgo cuando se muestra reflexivo y autocrítico.

Atento a la vulneración de derechos que trae la colonización, los desplazamientos forzados y la globalización, Francisco comprende que el respeto a las culturas indígenas es un pilar para construir la unidad en la diversidad. Especialmente en sociedades tan diversas como lo son las latinoamericanas. Como líder de la paz, llama a la convivencia y a abandonar la violencia. Pone un especial énfasis, en países como México y Chile, marcados por el narcotráfico y la disputa territorial.

Asimismo, su referencia a la Casa Común, los derechos de la naturaleza y la protección del medio ambiente están presentes en casi todos sus discursos. En línea con los obispos

amazónicos, Francisco comprende que proteger los derechos de los pueblos indígenas es un camino para proteger a los derechos de la naturaleza. Por eso los llama “guardianes de los bosques”, critica las industrias extractivas, muestra conocimientos sobre las economías ilícitas que plagan la Amazonía y exhorta a los indígenas a luchar por una “ecología integral” que incluya a la justicia social.

En cuanto al prodestinatario, en los discursos analizados, Francisco se dirige especialmente al colectivo indígena americano, con un fuerte énfasis en la juventud indígena: los insta a ser protagonistas del futuro, a mantener las tradiciones de sus ancianos y a cuidar la “Casa Común”. También se observan mensajes a los miembros del clero, los interpela tanto en zonas rurales como urbanas, con el objetivo de reforzar el acompañamiento a las comunidades originarias: les pide proteger a los pueblos amazónicos, resalta la figura de los santos cercanos a las comunidades y los llama a construir una “Iglesia con rostro amazónico e indígena”.

En sus visitas a Latinoamérica, el Papa reconoce la cosmovisión indígena y las lenguas ancestrales. En Bolivia, menciona al “vivir bien”, es decir, el vivir en armonía con la naturaleza propuesto por los indígenas de tierras bajas; y en Chile apela al mismo concepto, pero en lengua mapuche: “Küme Mongen” o “buen vivir”. Paralelamente, establece paralelismos entre las espiritualidades indígenas y la tradición bíblica: entre el pueblo de Israel y los pueblos indígenas; el “tipi” y el tabernáculo israelita; o el “árbol de la vida” y el “árbol de la cruz”.

En el mismo sentido, la utilización de las lenguas ancestrales también se constituye en un gesto de respeto y reconocimiento a sus culturas. Más aún cuando algunas comunidades van perdiendo su tradición lingüística porque las nuevas generaciones no hablan sus idiomas. En Temuco, Francisco saluda en mapuche: “Mari, Mari. Küme tünngün ta nie-

mün” (“Buenos días. La paz esté con ustedes”); en Chiapas, inicia y termina su discurso en tzotzil: “Li smantal Kajvaltike toj lek” (“La ley del Señor es perfecta del todo y reconforta el alma”); al finalizar su discurso en Puerto Maldonado se despide en quechua: “Tinkunakama” (“Hasta un próximo encuentro”); y en el videomensaje a los jóvenes en Soloy también se despide en lengua ngäbe: “Jatuaida, Jamorogodre” (“¡Que Dios los bendiga!”).

Finalmente, el análisis de la figura del contradestinatario revela un oponente que se manifiesta tanto en términos abstractos como concretos. Los contradestinatarios abstractos incluyen conceptos como narcotráfico, injusticia social, racismo, consumo y globalización excluyente. Estos términos representan las fuerzas sistémicas de la globalización y la colonización que oprimen a los pueblos indígenas y otros grupos vulnerables. Francisco denuncia estos elementos como parte de una “cultura del descarte” que promueve la exclusión, explotación y degradación.

El Papa asocia a esta figura especialmente con el colonialismo, tanto en sus formas históricas como contemporáneas. En este sentido, denuncia la antinomia entre “culturas superiores” y “culturas inferiores” y cuestiona al neoextractivismo impulsado por las grandes corporaciones y los organismos internacionales en los territorios indígenas y la Casa Común. Además, en su discurso en Canadá, Francisco señala a los colonos europeos y a los gobiernos de la época como responsables de las políticas de asimilación forzada y las escuelas residenciales, que buscaron destruir la identidad cultural de los indígenas.

Entre los actores concretos, se menciona a instituciones como el Estado y a miembros de la Iglesia que participaron de los abusos, en oposición a la auténtica evangelización y los valores del Evangelio. Cabe destacar también la mención al diablo, al que se alude como el “padre de la mentira”: esta alusión es significa-

tiva, ya que es la única referencia a esta figura que se registra en el *corpus* de análisis.

Finalmente, cabe destacar que el lenguaje no verbal de Francisco acompaña fuertemente su mensaje. El Papa viaja a los territorios indígenas y no los hace viajar a ellos a las ciudades capitales (un desafío no menor para una persona de más de ochenta años). Asimismo, su gestualidad es más que evidente: les sonrío, los abraza, los escucha con atención, los toma de la mano y se pone las prendas que le regalan.

En resumen, en los discursos del Papa Francisco se observa un reconocimiento de los pueblos indígenas como sujetos políticos y los convoca a participar del debate público sobre el desarrollo. En línea con *Laudato Si’* y su llamado a proteger la Casa Común, el Sumo Pontífice entiende que los pueblos originarios pueden ofrecer alternativas al desarrollo extractivista, especialmente a través de su vida en armonía con la Madre Tierra como lo plantea el paradigma del “vivir bien” o “buen vivir”. Paralelamente, como líder mundial, convoca a la cultura de la paz y exhorta a convivir bajo la unidad en la diversidad.

Referencias bibliográficas

- Acosta, Ponciano (21 de febrero de 2020). *El Sínodo Panamazónico*. Disponible en: <https://debatesindigenas.org/2020/02/21/el-sinodo-panamazonico/>
- Agencia Anadolu (17 de enero de 2018). *La historia del pueblo Mapuche que el papa visita en Chile*. Disponible en: <https://www.aa.com.tr/es/mundo/la-historia-del-pueblo-mapuche-que-el-papa-visita-en-chile/1033596>
- Albareda-Tiana, S. (2016). *Aportaciones de la “Laudato si’” en el contexto de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. Scripta Theologica*. 48 (2): 443-462.
- Awí Mello, A. (2017). El Papa Francisco y la cultura del encuentro. *Medellín. Biblia, teología y pastoral para América Latina y El Caribe*. 43(169): 721-750.

- BBC News (9 de julio de 2015). *Bolivia: la historia detrás del “crucifijo comunista” que Evo Morales le regaló al papa Francisco*. Disponible en: https://www.bbc.com/mundo/noticias/2015/07/150709_morales_papa_crucifijo_bolivia_ao
- BBC News (29 de mayo de 2021). *Encuentran restos de 215 niños en una fosa común dentro de una escuela en Canadá*. Disponible en: <https://www.bbc.com/mundo/noticias-internacional-57292785>
- BBC News (6 de junio de 2021). *Los sinietros internados donde murieron 6.000 niños indígenas en Canadá*. Disponible en: <https://www.bbc.com/mundo/noticias-internacional-57369709>
- Benveniste, E. (1997). *Problemas de lingüística general*. México D.F.: Siglo XXI Editores.
- Boaventura, L. e Freitas, E. (2016). A Construção do ethos nos discursos do Papa Francisco. *Gragoatá*. 21(40): 317-338.
- CBC News (24 de junio de 2021). *Sask. First Nation announces discovery of 751 unmarked graves near former residential school*. Disponible en: <https://www.cbc.ca/news/canada/saskatchewan/cowessess-marieval-indian-residential-school-news-1.6078375>
- CNN (2 de julio de 2021). *Descubren 182 restos humanos en tumbas anónimas cerca de una antiguo internado*. Disponible en: <https://cnnespanol.cnn.com/2021/07/02/descubren-182-restos-humanos-en-tumbas-anonimas-cerca-de-internado-trax>
- Cope (22 de marzo de 2024). *Santo Toribio de Mogrovejo, misionero entre los indígenas*. Disponible en: https://www.cope.es/religion/vivir-la-fe/santoral/noticias/santo-toribio-mogrovejo-misionero-entre-los-indigenas-20240323_3212682
- Cristoffanini, P. (2016). El Papa Francisco y la Utopía. *Sociedad y discurso*. 29: 41-63. Disponible en: <https://journals.aau.dk/index.php/sd/article/view/1653/1320>
- Cuda, E. (2013). Teología y política en el discurso del papa Francisco. ¿Dónde está el pueblo? *Nueva Sociedad*. 248. Disponible en: <https://nuso.org/articulo/teologia-y-politica-en-el-discurso-del-papa-francisco-donde-esta-el-pueblo/>
- Debates Indígenas (1° de febrero de 2024). *Perú: una democracia que excluye a las víctimas*. Disponible en: <https://debatesindigenas.org/2024/02/01/peru-una-democracia-que-excluye-a-las-victimas/>
- Debates Indígenas (1° de marzo de 2024). *Extractivismos mineros en territorios indígenas del Perú*. Disponible en: <https://debatesindigenas.org/2024/03/01/extractivismos-mineros-en-territorios-indigenas-del-peru/>
- Deutsche Welle (18 de enero de 2019). Jóvenes indígenas católicos: conciliar pasado, fe y cultura. Disponible en: <https://www.dw.com/es/jovenes-indigenas-catolicos-como-conciliar-pasado-fe-y-cultural/a-47142679>
- El País (9 de julio de 2015). *El Papa Francisco llega a Bolivia*. Disponible en: https://elpais.com/elpais/2015/07/09/album/1436398551_842473.html
- El País (14 de febrero de 2016). *Ecatepec, el hogar de la Santa Muerte*. Disponible en: https://elpais.com/internacional/2016/02/13/mexico/1455390123_925522.html
- El País (19 de enero de 2018). *El Papa Francisco clama contra la deforestación y la trata de personas en plena selva amazónica*. Disponible en: https://elpais.com/internacional/2018/01/19/america/1516388687_764032.html
- Encuentro Mundial de Movimientos Populares (EMMP) (2021). *IV Encuentro Mundial de Movimientos Populares en diálogo con Francisco. Tierra, Techo y Trabajo*. Disponible en: <https://movpop.org/wp-content/uploads/2021/07/dosierESP.pdf>
- Ferraz, C. G. e De Freitas Cardoso, M. T. (2020). A Cultura do Encontro como chave de leitura da carta encíclica *Laudato Si'* do Papa Francisco. *Caminhos - Revista de Ciências da Religião*. Núm. 18: 415-434.
- Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) (2021). *Quinta reunión mun-*

- dial del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA. *Síntesis de las deliberaciones*. Disponible en: https://www.ifad.org/documents/38714174/42105832/synthesis_ipf2021_s.pdf
- France 24 (17 de enero de 2018). *En el epicentro del conflicto mapuche, el papa Francisco pidió reconocimiento sin violencia*. Disponible en: <https://www.france24.com/es/20180117-papa-francisco-pueblo-mapuche-temuco>
- France 24 (19 de enero de 2019). *El Papa animó a los indígenas a cuidar “sus raíces” frente a la marginación*. Disponible en: <https://www.france24.com/es/20190119-panama-papa-indigenas-jovenes-marginacion>
- Francisco (6 de junio de 2021). *Angelus*. Disponible en: https://www.vatican.va/content/francesco/es/angelus/2021/documents/papa-francisco_angelus_20210606.html
- Infobae (8 de febrero de 2024). *Por qué Michoacán es un estado clave para el narcotráfico a nivel internacional*. Disponible en: <https://www.infobae.com/mexico/2024/02/08/por-que-michoacan-es-un-estado-clave-para-el-narcotrafico-a-nivel-internacional/>
- International Work Group for Indigenous Affairs (IWGIA) (2021). *Los pueblos indígenas en el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola*. Disponible en: <https://www.iwgia.org/es/los-pueblos-indigenas-en-el-fondo-internacional-de-desarrollo-agricola.html>
- La Nación (17 de enero de 2018). *El discurso del Papa fue tremendamente tibio, ambiguo e impreciso”, dijo un dirigente mapuche en Chile*. Disponible en: <https://www.lanacion.com.ar/el-mundo/el-discurso-del-papa-fue-tremendamente-tibio-ambiguo-e-impreciso-dijo-un-dirigente-mapuche-en-chile-nid2101505/>
- La Voz de Michoacán (16 de febrero de 2020). *16 de febrero de 2016, la histórica visita del papa Francisco a Morelia*. Disponible en: <https://www.lavozdemichoacan.com.mx/michoacan/16-de-febrero-de-2016-la-historica-visita-del-papa-francisco-a-morelia/>
- Los **Ángeles** Times (18 de febrero de 2016). *Es una “tragedia humana” la migración forzada dijo el papa Francisco antes de partir*. Disponible en: <https://www.latimes.com/espanol/mexico/articulo/2016-02-18/hoyla-mex-es-una-tragedia-humana-la-migracin-forzada-dijo-el-papa-francisco-y-or-frente-al-ro-bravo-antes-de-p-20160218>
- National Geographic (27 julio de 2022). *Las escuelas para indígenas en Canadá sepultaron décadas de genocidio y violencia cultural*. Disponible en: <https://www.ngenespanol.com/el-mundo/las-escuelas-para-indigenas-en-canada-sepultaron-decadas-de-genocidio-y-violencia-cultural/>
- Papa Francisco (28 de octubre de 2014). *Discurso del Santo Padre Francisco a los participantes en el encuentro mundial de movimientos populares*. Disponible en: https://www.vatican.va/content/francesco/es/speeches/2014/october/documents/papafrancesco_20141028_incontro-mondiale-movimenti-popolari.html
- Pérez Millán, M. M. (2017). La configuración latinoamericanista del discurso del Papa Francisco. *Sphera Publica*. 2(17): 125-154. Disponible en: <https://sphera.ucam.edu/index.php/sphera-01/article/view/312>
- Prieto, Ma. S. (2016). *El fin del mundo: El fenómeno del Papa Francisco desde la sociología*. Villa María: Eduvim.
- Querida Amazonía (19 de enero de 2021). *Papa Francisco se encuentra con pueblos indígenas en Puerto Maldonado*. Disponible en: <https://queridaamazonia.pe/camino-sinodal/francisco-en-puerto-maldonado/>
- RFI (26 de julio de 2022). *El Papa Francisco pide perdón en Canadá por el daño causado a los pueblos autóctonos*. Disponible en: <https://www.rfi.fr/es/americas/20220726-el-papa-francisco-pide-perdon-en-canada-por-el-daño-causado-a-los-pueblos-autóctonos>
- Salesianos Don Bosco (s/f). *Encuentro Mundial de la Juventud Indígena*. Disponible en: <https://donboscosur.org/encuentro-mundial-de-la-juventud-indigena/>

- Thompson, J. B. (2002). *Ideología y cultura moderna. Teoría crítica social en la era de los medios de comunicación*. México D.F.: UAM.
- Vasilachis de Gialdino, I. (2016). La construcción discursiva de la identidad y el modelo de sociedad en el discurso político de M. Macri. *Discurso & Sociedad*. 10(3): 466-490.
- Vatican News (7 de julio de 2020). *7 años de la JMJ en Río: recordando a Francisco y su famoso ¡Hagan lío!* Disponible en: <https://www.vaticannews.va/es/iglesia/news/2020-07/7-aniversario-jmj-brasil-papa-francisco-hagan-lío-jovenes.html>
- Vatican Press (21 de enero de 2018). *Viaje apostólico a Perú: Encuentro con los obispos*. Disponible en: <https://www.vatican.va/content/francesco/es/events/event.dir.html/content/vaticanevents/es/2018/1/21/vescovi-lima-peru.html>
- Vatican.va (s/f). *El sínodo de los obispos: introducción*. Disponible en: https://www.vatican.va/content/francesco/es/speeches/2019/october/documents/papa-francesco_20191026_chiusura-sinodo.html
- Verón, E. (1987). *La palabra adversativa. Observaciones sobre la enunciación política*. En AA. VV. *El discurso político. Lenguajes y acontecimientos* (pp. 9-26). Buenos Aires: Hachette.